Notebook 51

A few unclassified notes;
all others have been placed
under various sections —
see index numbers.

EUGLA DISTRICT
Social Laws, etc.

Wordunda's father's father (majil) owned Gunarda R.H., his mother's father (dajalu) owned Murding R.H., but Murding's children were not allowed to go to Gunarda, but Kalabingabbi boys could go to Gunarda.

Ngarralea

When women were required for attendance at ceremonies or coroborarees, an elderly man who was boneri (M.G.) of such ceremony, collected the women by touching them on the shoulder with his spear. They rose at once and went where the spear pointed, or wherever they were told to go. The men's attention and attendance was drawn either by a kissing sound, the beat of the two kailis together, a kaili and wardan, or by going to their camp and touching them with the great toe, touching their shoulder if lying down or their foot if sitting or standing. The kailis are for open gatherings, the other are for sacred ceremonies conducted by men only.
A firestick was always carried from camp to camp and through this habit most of the children got burnt, from the burns they were given their names, to a great extent.

The Mannaban wonga who are east of Mardu wonga sell wigaru (weegaru) - manba (hair and fur string belts) and other things for the boys’ initiation to Ngooli anning, friendly tribes, and exchange wongoonoo - seed - with their neighbours for some vegetable food which those neighbours grow, or rather which grow in neighbouring country.

Waldjara - goomunyerra are east and west of the Mannaban wonga. (Booonjeran's people are: Jooginji (father), Inya-doora (mother), Anadhiri (sister), Mulgarongu (brother), Bildhadpoorbin (wife). He calls infant betrothal kalgoornoo, mother-in-law mulba, father in law muldamalda.)

Eucla and Wonunda wonga:
Two brothers' fire = Woordoolba kala, dhadhalba kala
Husband and wife's fire Ngamudha kala
You two (sisters)' fire Noobilea kala
Your sisters' fire Noondaiji kala
Mother and daughters' fire Ngarrjea kala
We three, husband and wives' fire = ngaanguli kala

Dirdu goorarriba (going) speech of northern tribes (Sirdu wonga)
Badu warriba (going) Badu wonga people
Mardu wonga (Murgaru people - Nellies)
Kauli wonga (Kauli - boomerang or kauli -norah?)
Yallinjerra - Northwest
Bilielum and Wilyaru - seacoast people
Kuaisium wili wili nyinnarn - northern people (or kauli bija)
Kallea (emu) travelled from west to east and back again; he went along the back road (inland from the sea).

Maalu (whitish kangaroo) went from east to west along the middle road.

Dhodhoo (dingo) went from east to west along the coast road.

(Witness Bob cannot eat Kailga, but he can eat another species — eelburn.)
NATIVE NAMES AND THEIR MEANINGS

Kariungulea, f., burnt arm
Iringulea, m., burnt ribs
Jiralea, burnt leg
Jirawirding,
Wardulea (Yaldhunga) burnt eye
Ngocorrgooji, (Birdungoolrea) burnt forehead
Ngocorrgeo
Mallalea (Augort) burnt ?
Ngarralea (Tony) burnt rib
Goolgoolea
Ngunugulea (Mattie) burnt chest
Moggoo-moggoo (Jimmy) grubs
Goorardoo (Dick) short one
Yarrima, Wardulba, blind; eyes gone (Bobbie)
Yargu (Yorky) left-handed
Yaler
Yallidhulea or shoulder blade burnt
Wagoonbilia or Goobin (Lucy)
Jiranda, Jindaia (Jimmy) leg bad
Kundalea (Mary) back burnt
Banjilea ribs burnt
Moolalba, Dhalga Malalli (Dinah) flat nosed and light footed
Moondungulla, Kangula, (Kitty) short, sprightly, light-footed
Ngallilea crooked little finger

Yaldunda, Kunganiya, Ngungulea's home.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Native Name</th>
<th>Meaning</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Kariungulea, f.</td>
<td>burnt arm</td>
</tr>
<tr>
<td>Iringulea, m.</td>
<td>burnt ribs</td>
</tr>
<tr>
<td>Jiralea</td>
<td>burnt leg</td>
</tr>
<tr>
<td>Jirawirding</td>
<td>burnt leg</td>
</tr>
<tr>
<td>Wardulea (Yaldunnga)</td>
<td>burnt eye</td>
</tr>
<tr>
<td>Ngorrrooji (Bardungulea)</td>
<td>burnt forehead</td>
</tr>
<tr>
<td>Ngorrroo</td>
<td>burnt forehead</td>
</tr>
<tr>
<td>Mallalea (Bugent)</td>
<td>burnt ?</td>
</tr>
<tr>
<td>Ngarralea (Tony)</td>
<td>burnt rib</td>
</tr>
<tr>
<td>Goolgoolea or Warlba</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Bijarda (Mick)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ngungulea (Mattle)</td>
<td>burnt chest</td>
</tr>
<tr>
<td>Bilbilya (Jimmie)</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Additional Entries**

- **Noggoo-moggoo (Jimmy)**: grubs
- **Goorardoo (Dick)**: short one
- **Yarima, Wardulba (Bobbio)**: blind, eyes gone
- **Yargu (Yorky)**: left handed
- **Yaler, Dhoombuin (Paddy)**: |
- **Yalllulea (Mary)**: burnt shoulder blade
- **Jirarbuldara or Birgilea (Judy)**: |
- **Kalja, Jirarrba (Kitty)**: |
- **Mararna (Polly)**: |
- **Dhoondoo (Jimmy)**: |
- **Walburdila, Goobin (Mary)**: |
- **Jiranda, Jindaia (Jimmy)**: leg bad |
- **Kundalea, (Mary)**: back burnt |
- **Banjilea**: ribs burnt |
- **Ngooraboob, Bijarda (Lizzie)**: |
- **Moolalba, Nhalsa malalli (Dirah)**: flat nosed and light footed |
- **Moombungulea, Kangulea (Kitty)**: short, sprightly, light footed |
- **Ngalillea**: crooked little finger |
Yirabiri, Karnduing's brother, is bungaluma (spearwood). He has got a dardana (straight) woman in a murunaum (species of wood - broombush - like myall used for wardan, walanu and kundi and kajji jarran - barb making), who belongs north of the bungaluma country. Karnduing was given her sister, also murunaum, but Kangala, his uncle, took her and Karnduing would not have her afterwards. He was moogoordoo - disgusted - and left the west for that reason.

Miri miri - forehead band.
Kundainga walga on walanu.

Mulungu corroboree (Spencer and Gillen 716-718)

"booneri ("boss") 720

Bija bija (women's dance). When operation on women is performed, this dance takes place and is the booneri of the mulungu - the mulungu men have intercourse with the women and "follow them up" at this time.

When a bungaluma dies, his people will not cut or make bungal (spears) for one or two seasons. If anyone breaks this rule there is a fight with the own family of the dead man. When a kailgum dies, his relatives restrain from kailga. Kulaiji aged about 40 and a kailguru died in July and until next season his relatives are tabu from kailga.